



- FR** Scie à onglet (Notice originale)
- EN** Mitre saw (Original manual translation)
- DE** Nagelritzensäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Sierra a bisel (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Sierra a unghia (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Serra a onglete (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Kap-En vertekzaag (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Πριόνι kocimatoz kai gvniaomatoz (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Pilarkatowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Jiirisaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Kap & geringssag (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Трион за рязане под ъгъл (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Geringssav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Ferăstrău cu suport cu șanț (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Торцовая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Gönye testere (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Pokosová pila (Překlad z originálního návodu)
- SK** Zrezávacia pila (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תיירוקמ תוארומה מסוגת עם פסייית תותבת
- AR** (تقيل لصلال) تاميل علل نم قم جرتل) مئشار ب حذوة
- HU** Gérvágó fűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Krožna žaga za zajere (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Pjklas su užlenkimu (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Ripzāģis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Nurgasaag (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Preklopno-potezna pila (Prijevod prema originalne upute)



MA 1200D

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

113380-4-I-20230425



www



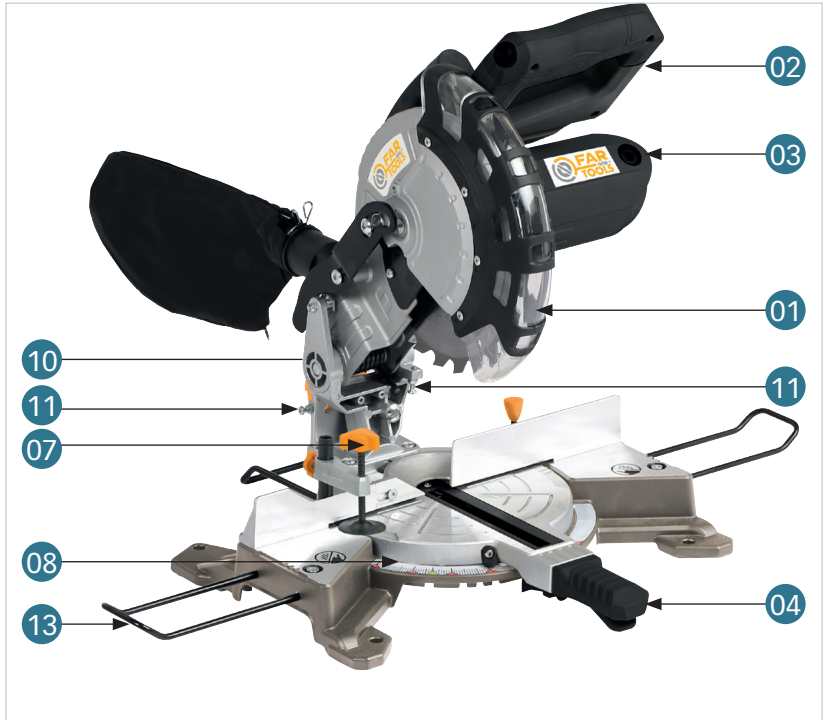
fartools.com



5 min

Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
 Contents of box

C

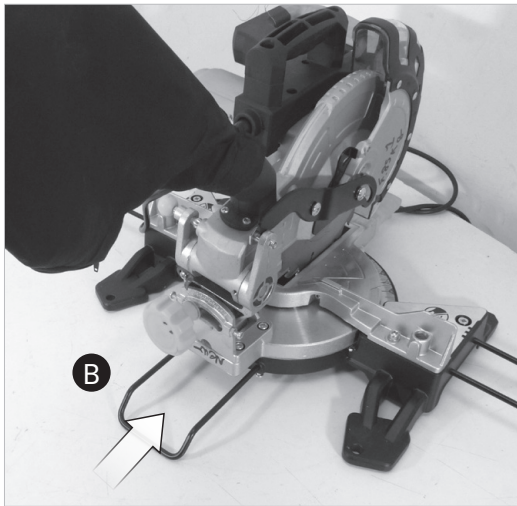
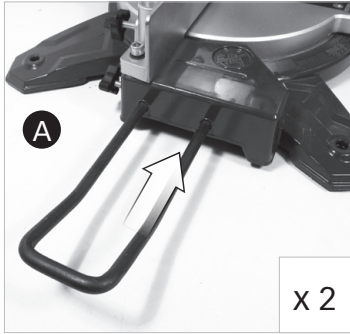


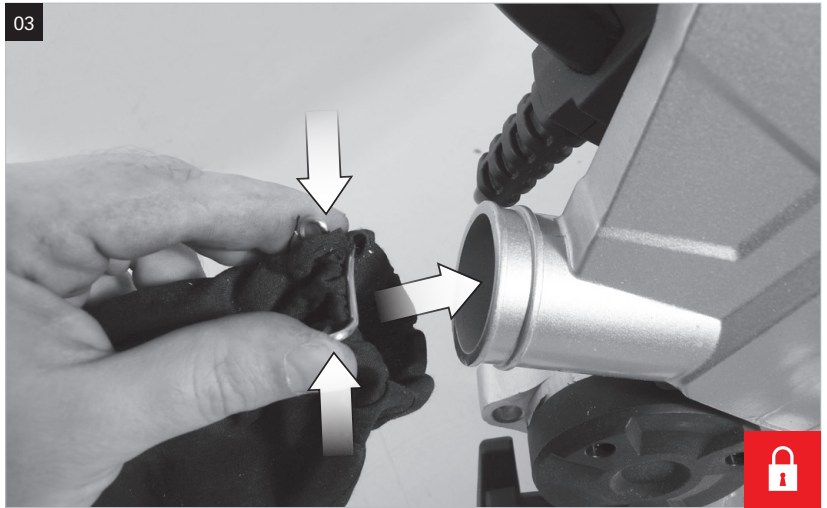
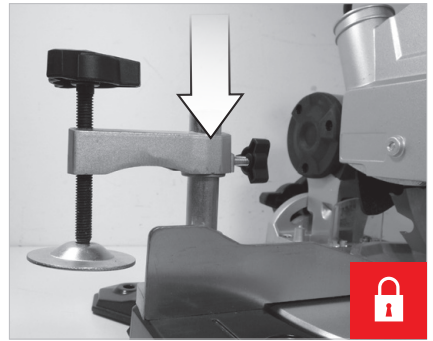
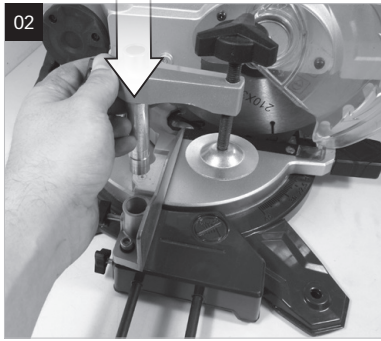
Points de collecte sur www.quefaire-demarches.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



D

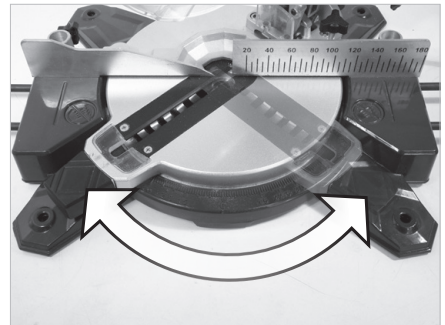
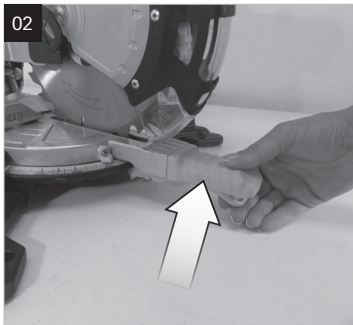
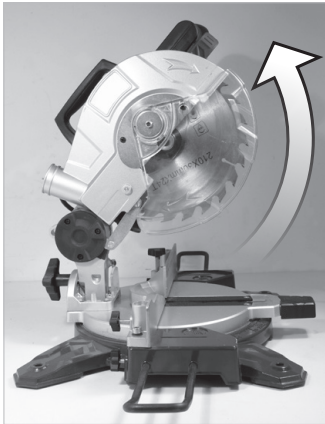
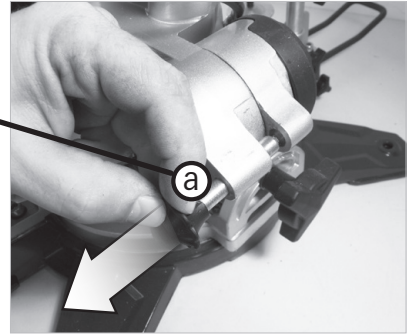
01

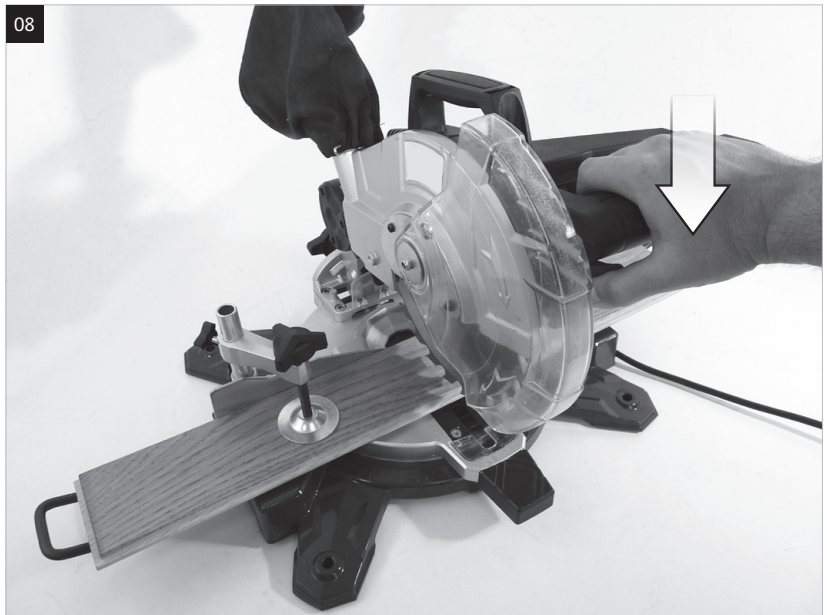
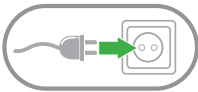
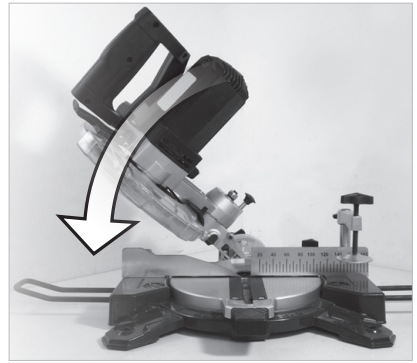
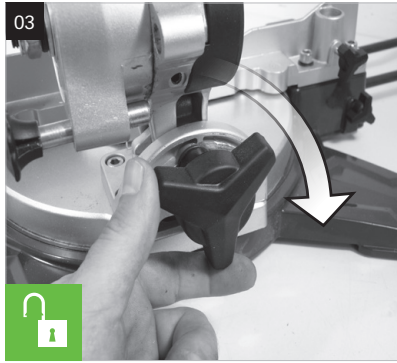




Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

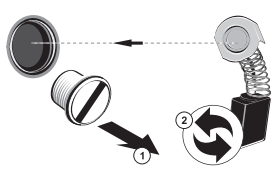
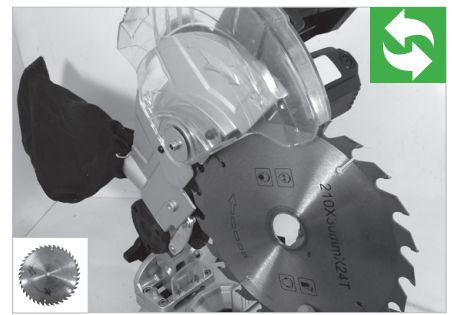
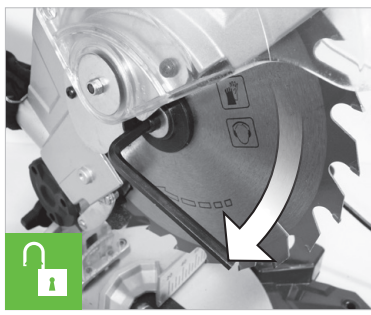
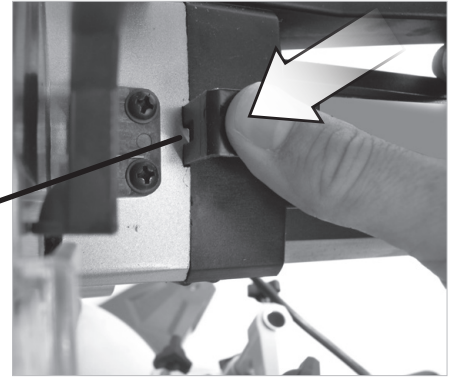
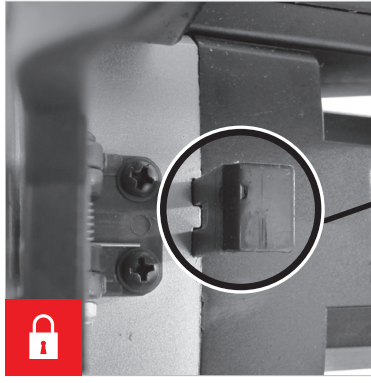
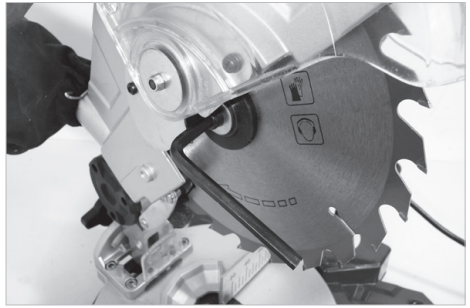
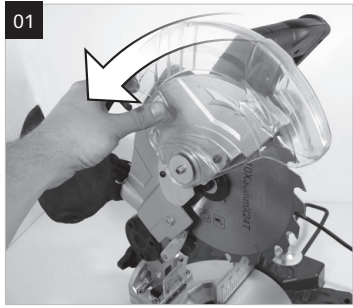
E





Remplacement des consommables
Consumables replacing

G



- D
- F
- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- C
- F
- A
- F
- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- F
- F
- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- R
- F
- 01
- 02
- 03
- R
- F
- 01
- 02
- E
- 01
- de
- 02
- 03
- asp

Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Charbons
- 04 Orientation du plateau
- 05 -
- 06 -
- 07 Serre joint
- 08 Graduation du plateau
- 09 -
- 10 Inclinaison de la tête
- 11 Ajustement angulaire de la butée
- 12 -
- 13 Extension de table

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage du sac à poussières
- 02 Montage butée et extension
- 03 Montage étaux de serrage
- 04 -
- 05 -

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Déverrouillage de la machine
- 02 Orientation du plateau
- 03 Inclinaison de la tête
- 04 Comment faire une coupe
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Maintenir une pièce à couper

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 Régler la coupe à 90°
- 02 Régler la coupe à 45°
- 03 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame
- 02 Changement des charbons

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Ne pas utiliser les scies à onglet pour la coupe de bois de chauffage
- 02 Ne pas forcer sur la machine.
- 03 Il est préférable de relier votre machine à un aspirateur pour collecter le maximum de poussière

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Carbon rods
- 04 Orientation of plate
- 05 -
- 06 -
- 07 Clamp
- 08 Plate scale
- 09 -
- 10 Angle of head
- 11 Adjustment of stop to 45°/90° angles
- 12 -
- 13 Table extensions

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Mounting of dust bag
- 02 Mounting of stops and extensions
- 03 Mounting of clamping vices
- 04 -
- 05 -

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Unlocking of the machine
- 02 Orientation of plate
- 03 Angle of head
- 04 How to make a cut
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Holding a piece you are cutting

Settings of the machine

FIG. F

- 01 Adjusting a cut to 90°
- 02 Adjusting a cut to 45°
- 03 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Changing the blade
- 02 Changing the carbon rods

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Do not use mitre saws for cutting firewood
- 02 Do not push too hard on the machine.
- 03 It is better to hook your machine up to a vacuum cleaner in order to collect as much dust as possible

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 Schleifkohlen
- 04 Ausrichtung des Tisches
- 05 -
- 06 -
- 07 Schraubzwinde
- 08 Graduierung des Tisches
- 09 -
- 10 Schrägstellung des Kopfs
- 11 Winkeleinstellung des Anschlags 45°/ 90°
- 12 -
- 13 Tischverlängerungen

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbauen der Maschine

FIG. D

- 01 Einsetzen des Staubbeutels
- 02 Einsetzen der Anschläge und Verlängerungen
- 03 Anbringen der Schraubstöcke
- 04 -
- 05 -

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Entriegeln der Maschine
- 02 Ausrichtung des Tisches
- 03 Schrägstellung des Kopfs
- 04 Durchführen eines Trennschnitts
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Festhalten des Holzstücks

Austauschen der Verschleißteile

FIG. F

- 01 Winkeleinstellung auf 90°
- 02 Winkeleinstellung auf 45°
- 03 -

Austauschen der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Blatt auswechseln
- 02 Schleifkohlen auswechseln

Reinigung und Wartung

- 01 Die Gehrungssägen nicht zum Sägen von Brennholz verwenden
- 02 Die Maschine nicht überlasten
- 03 Es empfiehlt sich, die Maschine an einen Staubsauger anzuschließen, um möglichst viel Staub aufzusaugen

Descripción y localización de los elementos

FIG. A & B

- 01 Cáster de protección
- 02 Interruptor
- 03 Carbones
- 04 Orientación de la mesa
- 05 -
- 06 -
- 07 Cárcel
- 08 Graduación de la mesa
- 09 -
- 10 Inclinación de la cabeza
- 11 Ajuste angular del tope 45°/ 90°
- 12 -
- 13 Extensiones de la mesa

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje de la bolsa para el polvo
- 02 Montaje de los topes y extensiones
- 03 Montaje de los tornillos de sujeción
- 04 -
- 05 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Desbloqueo de la máquina
- 02 Orientación de la mesa
- 03 Inclinación de la cabeza
- 04 Cómo realizar un corte
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Sujetar la pieza que se tiene que cortar

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 Ajuste del corte a 90°
- 02 Ajuste del corte a 45°
- 03 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja
- 02 Cambio de los carbones

Limpieza y mantenimiento

- 01 No utilizar las sierras de ingletes para cortar leña de calefacción
- 02 No ejercer fuerza en la máquina
- 03 Es preferible conectar su máquina a un aspirador para coleccionar la mayor cantidad posible de polvo

Descrizione e localizzazione degli organi

FIG. A & B

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Carboni
- 04 Orientamento del piano
- 05 -
- 06 -
- 07 Morsetti
- 08 Graduazione del piano
- 09 -
- 10 Inclinazione della testa
- 11 Regolazione angolare del finecorsa 45°/ 90°
- 12 -
- 13 Estensioni del tavolo

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaggio del sacco per polvere
- 02 Montaggio dei finecorsa e delle estensioni
- 03 Montaggio dei morsetti di serraggio
- 04 -
- 05 -

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Sblocco della macchina
- 02 Orientamento del piano
- 03 Inclinazione della testa
- 04 Come fare un taglio
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Mantenere un pezzo da tagliare

Regolazioni della macchina

FIG. F

- 01 Regolazione del taglio a 90°
- 02 Regolazione del taglio a 45°
- 03 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Cambiare la lama
- 02 Cambiare i carboni

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Non usare la sega per tagli obliqui per tagliare la legna da ardere
- 02 Non forzare sulla macchina
- 03 Si consiglia di collegare la macchina ad un aspiratore per raccogliere il massimo della polvere

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Escovas
- 04 Orientação do prato
- 05 -
- 06 -
- 07 Mordente
- 08 Graduação do prato
- 09 -
- 10 Inclinação da cabeça
- 11 Ajuste angular do fim de curso 45°/ 90°
- 12 -
- 13 Extensões de mesa

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem do saco de poeira
- 02 Montagem dos fins de curso e extensões
- 03 Montagem dos tornos de aperto
- 04 -
- 05 -

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Desbloqueio da máquina
- 02 Orientação do prato
- 03 Linclinação da cabeça
- 04 Como efectuar um corte
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Imobilizar uma peça a cortar

Ajuste da máquina

FIG. F

- 01 Ajuste do corte a 90°
- 02 Ajuste do corte a 45°
- 03 -

substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Substituição da lâmina
- 02 Mude carvões

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Não utilizar as serras angulares para o corte de lenha
- 02 Não exercer força sobre a máquina
- 03 É preferível ligar a sua máquina a um aspirador, para recolher o máximo de poeira

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen

FIG. A & B

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Koolborstels
- 04 Richting van de plaat
- 05 -
- 06 -
- 07 Blokkeerinrichting
- 08 Plaatgradering
- 09 -
- 10 Hoek van de kop
- 11 Hoekverstelling van de aanslag 45°/ 90°
- 12 -
- 13 Tafelverlengingen

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de stofzak
- 02 Montage van de aanslagen en verlengingen
- 03 Montage van de vastzetschroeven
- 04 -
- 05 Montage van de batterijen

Reiniging en onderhoud

FIG. E

- 01 Ontgrendeling van de machine
- 02 Richting van de plaat
- 03 Hoek van de kop
- 04 Hoe een versnijding te doen
- 05 Hoe de radiale functie te gebruiken
- 06 Aansteken van de laser
- 07 Gebruik van de lengteaanslagen
- 08 Een te versnijden stuk behouden

Afstelling van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van het versnijden op 90°
- 02 Afstelling van het versnijden op 45°
- 03 Afstelling van de Laser

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel
- 02 Verandering van de koolborstels

Reiniging en onderhoud

- 01 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 02 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 03 Het is beter om uw machine te verbinden met een stofzuiger om stof maximaal te verzamelen

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03 Καρβουνάκια
- 04 Προσανατολισμός του δίσκου
- 05 κλείδωμα του δίσκου
- 06 -
- 07 Σφιγκτήρας
- 08 Κλίμακα του δίσκου
- 09 Λείζερ
- 10 Κλίση της κεφαλής
- 11 Γωνιακή ρύθμιση του οδηγού 45°/ 90°
- 12 -
- 13 προεκτάσεις του τραπεζιού

Περιεχόμενο του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Μοντάρισμα του σάκου σκόνης
- 02 μοντάρισμα των οδηγών και των προεκτάσεων
- 03 Μοντάρισμα των βιδών σύσφιξης
- 04 -
- 05 μοντάρισμα των μπαταριών.

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. E

- 01 Ξεκλείδωμα της μηχανής
- 02 προσανατολισμός του δίσκου
- 03 κλίση της κεφαλής
- 04 πώς να κάνετε μια κοπή
- 05 πώς να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία των ακτίνων
- 06 Αναμμα του λείζερ
- 07 χρήση οδηγών μήκους
- 08 Κρατείστε ένα κομμάτι για κοπή

Ρύθμιση της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρύθμιση της κοπής στις 90°
- 02 Ρύθμιση της κοπής στις 45°.
- 03 Ρύθμιση του λείζερ

αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 Αλλαγή των καρβουνάκιων

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Μη χρησιμοποιείτε τα φαλτσοπρίονα για το κοπή των ξύλων θέρμανσης
- 02 Μην ασκείτε πίεση επάνω στη μηχανή
- 03 είναι προτιμότερο να συνδέσετε τη μηχανή σας με μια ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης

Mocowanie cietej części

FIG. A & B

- 01 Obudowa
- 02 Wylacznik
- 03 Szczotki
- 04 Ustawienie plyty
- 05 Blokada plyty
- 06 -
- 07 Ścisk
- 08 Podziałka plyty
- 09 Laser
- 10 Nachylenie głowicy
- 11 Regulacja kątowna ogranicznika 45° / 90°
- 12 Funkcja radialna
- 13 Ozszerzenie stołu

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż worka na pył
- 02 Montaż ograniczników i rozszerzeń
- 03 Montaż zacisków
- 04 -
- 05 Montaż baterii

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Odblokowanie maszyny
- 02 Ustawienie plyty
- 03 Nachylenie głowicy
- 04 Wykonywanie cięcia
- 05 Używanie funkcji radialnej
- 06 Włączanie celownika laserowego
- 07 Używanie ograniczników długości
- 08 Mocowanie cietej części

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 Regulacja cięcia z kątem 90°
- 02 Regulacja cięcia z kątem 45°
- 03 Regulacja celownika laserowego

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 Wymiana szczotek

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Nie używać piły kątownej do cięcia drewna opałowego
- 02 Nie dociskać nadmiernie narzędzia
- 03 Należy podłączyć maszynę do odkurzacza dla zapewnienia zbierania maksymalnej ilości pyłu

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Suojakansi
- 02 Katkaisija
- 03 Hiilet
- 04 Alustan suuntaus
- 05 Alustan lukitus
- 06 -
- 07 Liitospuristin
- 08 Alustan asteikko
- 09 Laser
- 10 Pään kallistus
- 11 Vasteen kulman säätö 45° / 90°
- 12 Säteittäiskäyttö
- 13 Alustan jatkeet

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Pölypussin asennus
- 02 Vasteiden ja lisäosien asennus
- 03 Puristinten asennus
- 04 -
- 05 Paristojen asennus

Laitteen toiminta

FIG. E

- 01 Koneen lukituksen avaus
- 02 Alustan suuntaus
- 03 Pään kallistus
- 04 Miten leikkaus tehdään
- 05 Miten säteittäiskäyttöä käytetään
- 06 Laserin käynnistys
- 07 Eryn kallistus
- 08 Vesi

Laitteen säätö

FIG. F

- 01 Leikkauksen säätö 90°
- 02 Leikkauksen säätö 45°
- 03 Lasersäätö

kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 Hiiltien vaihto

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Älä käytä viistosahaa polttopuiden sahaamiseen
- 02 Älä pakota laitetta
- 03 On parasta liittää laite imuriin, jotta mahdollisimman suuri osa pölystä saadaan talteen

beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03 Kolstavar
- 04 Riktning av plattan
- 05 Låsning av plattan
- 06 -
- 07 Foghållare
- 08 Gradering av plattan
- 09 Laser
- 10 Lutning av munstycket
- 11 Vinkeljustering av anslaget till 45°/ 90°
- 12 Radialfunktion
- 13 Bordsförlängningar

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av dammpåse
- 02 Montering av anslag och förlängningar
- 03 Montering av skruvstäd
- 04 -
- 05 Montering av batterier

Inställning av maskinen

FIG. E

- 01 Upplåsning av maskinen
- 02 Riktning av plattan
- 03 Lutning av munstycket
- 04 Så här kapar du
- 05 Så här används radialfunktionen
- 06 Tändning av lasern
- 07 Använda längdanslagen
- 08 Hålla kvar en del som ska kapas

byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 Inställning av snittet till 90°
- 02 Inställning av snittet till 45°
- 03 Inställning av lasern

Rengöring och underhåll

FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 Byte av kolstavar

Rengöring och underhåll

- 01 Använd inte geringssågar för att såga ved
- 02 Forcera inte maskinen
- 03 Anslut helst maskinen till en dammsugare för att samla upp så mycket damm som möjligt

Описание и местоположение на частите

FIG. A & B

- 01 .картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03 Графитни четки на електродвигател
- 04 Положение на плато
- 05 Затваряне на плато
- 06 -
- 07 Дърводелска стяга
- 08 Градуирана плато
- 09 лазер
- 10 Наклон на главата
- 11 Ъглово нагласяне на ограничителя 45°/ 90°
- 12 Радиална функция
- 13 разширения на дъска

Съдържание на кутията

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на торбичката за прах
- 02 Монтаж на ограничители и разширенията
- 03 Монтаж на скоби за стягане
- 04 -
- 05 монтаж на батериите

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 затваряне на машината
- 02 положение на плато
- 03 наклон на главата
- 04 как да направим рязане
- 05 как да си служим с радиалната функция
- 06 Светване на лазера
- 07 използване на ограничители на дължината
- 08 Захващане на част за рязане

Настройка на машината

FIG. F

- 01 Настройка на рязане на 90°
- 02 Настройка на рязане на 45°
- 03 Настройка на лазера

подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Промяна на острието
- 02 Смяна на въглини

поддръжка, препоръки и съвети.

- 01 Почистване и поддръжка
- 02 Не форсирайте машината
- 03 препоръчително е да свържете машината с аспиратор, за да съберете максимално количество прах

Beskrivelse og nummerering af organerne

FIG. A & B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 Kul
- 04 Pladens orientering
- 05 Spærring af pladen
- 06 -
- 07 Skruetvinge
- 08 Inddeling af pladen
- 09 Laser
- 10 Hovedets hældning
- 11 Vinkeljustering af stoppet 45°/ 90°
- 12 Radial funktion
- 13 Forlængelser til bordet

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af støvpose
- 02 Montering af stop og forlængelser
- 03 Montering af skruestik
- 04 -
- 05 Montering af batterier

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Afsikring af maskinen
- 02 Pladens orientering
- 03 Hovedets hældning
- 04 Hvordan man laver en skæring
- 05 Hvordan man bruger radial funktionen
- 06 Tænding af laser
- 07 Brug af længdestop
- 08 Fastholdelse af et arbejdsstykke

Indstilling af maskinen

FIG. F

- 01 Indstilling af skæring til 90°
- 02 Indstilling af skæring til 45°
- 03 Indstilling af Laser

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 Udskiftning af kul

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug ikke geringssavene til at save brænde
- 02 Forcer ikke maskinen
- 03 Det anbefales at forbinde maskinen med en støvsuger for at samle mest mulig støv op

Descrierea și identificarea organelor

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03 Cărbuni
- 04 Orientarea plăcii
- 05 Dispozitiv de blocare placă
- 06 -
- 07 Cap de prindere
- 08 Gradarea plăcii
- 09 Laser
- 10 Înclinarea capului
- 11 Ajustarea unghiulară a limitorului la 45°/ 90°
- 12 Funcție radială
- 13 Extensii masă

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montare sac pentru praf
- 02 Montarea limitorilor și extensiilor
- 03 Montarea menghinelor
- 04 -
- 05 Montarea bateriilor

Funcționarea mașiniimabilelor

FIG. E

- 01 Deblocarea mașini
- 02 Orientarea plăcii
- 03 Înclinarea capului
- 04 Mod de tăiere (decupare)
- 05 Modul de utilizare a funcției radiale
- 06 Aprinderea laserului
- 07 Utilizarea limitorilor de lungime
- 08 Întreținerea unei piese de tăiat

Reglarea mașinii

FIG. F

- 01 Reglarea lamei la 90°
- 02 Reglarea lamei la 45°
- 03 Reglarea laserului

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 Schimbarea cărbunilor

Curățare și întreținere

- 01 Nu utilizați ferăstraiile unghiulare pentru a tăia lemne de foc
- 02 Nu forțați mașina
- 03 Este de preferat să conectați mașina dvs la un aspirator pentru a colecta cât mai mult praf

Описание и маркировка частей

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 Углеродные щетки
- 04 Ориентация пластины
- 05 Блокировка пластины
- 06 -
- 07 Зажим для прокладок
- 08 Градуировка пластины
- 09 лазер
- 10 Угол наклона головки
- 11 Угловая подгонка ограничителей 45°/90°
- 12 Радиальная функция
- 13 Расширители для стола

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка пылесборного мешка
- 02 Монтаж ограничителей и расширителей
- 03 Монтаж зажимных верстаков
- 04 -
- 05 Монтаж зажимных верстаков

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Разблокировка машины
- 02 Ориентация пластины
- 03 Наклон головки
- 04 Как произвести отрез
- 05 Скак пользоваться радиальной функцией
- 06 Включение лазера
- 07 использование ограничителей длины
- 08 Удерживать деталь для резки

Регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка резки на 90 градусов
- 02 Регулировка резки на 45 градусов
- 03 Регулировка лазера

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия
- 02 Замена углеродных щеток

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Не использовать угловые пилы для распилки дров
- 02 Не использовать машину сверх меры
- 03 Предпочтительно подключить вашу машину к аспиратору, чтобы собрать максимум пыли

Organların tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 Kömürler
- 04 Tablanın yönelimi
- 05 Tablanın kilitlemesi
- 06 -
- 07 İşkence
- 08 Tablanın derecelendirilmesi
- 09 Lazer
- 10 Başlığın eğimi
- 11 45°/90° açılı dayanağın açısının ayarlanması
- 12 Radyal işlev
- 13 Tablanın uzatılması

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Toz torbasının takılması
- 02 Dayanakların ve uzatma bölümlerinin takılması
- 03 Sıkıştırma mengenelerinin takılması
- 04 -
- 05 Pillerin takılması

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Makinenin kilidinin açılması
- 02 Tablanın yönelimi
- 03 Başlığın eğimi
- 04 Kesim nasıl yapılır
- 05 Cradyal işlev nasıl kullanılır
- 06 Lazerin çalıştırılması
- 07 Uzunluk dayanaklarının kullanılmaları
- 08 Kesilecek bir parçayı sabit tutun

Makinenin ayarlanması

FIG. F

- 01 Kesimin 90° açığa ayarlanması
- 02 Kesimin 45° açığa ayarlanması
- 03 Lazerin ayarlanması

tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değişimi
- 02 Kömürlerin değiştirilmesi

Temizlik ve Bakım

- 01 Gönye testerelerini yakacak odun kesmek için kullanmayın
- 02 Makineyi zorlamayın
- 03 Azami ölçüde toz toplamak için makinenizi bir elektrikli süpürgeye bağlamalısınız

Popis a označení součástí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientace kotouče
- 05 Zajištění kotouče
- 06 -
- 07 Svěrka
- 08 Odstupňování kotouče
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 Úhelné seřizování zarážky 45° / 90°
- 12 Otočná funkce
- 13 Extenze desky

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zarážek a extenzií
- 03 Montáž utahovacích svěráků
- 04 -
- 05 Montáž článků

Chod stroje

FIG. E

- 01 Otevření stroje
- 02 Orientace kotouče
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ak provést řez
- 05 Jak používat radiální funkci
- 06 Rozsvícení laseru
- 07 Použití délkových zarážek
- 08 Držení dílu při řezání

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavení řezu na 90°
- 02 Nastavení řezu na 45°
- 03 Seřízení laseru

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíků

Čištění a údržba

- 01 Nepoužívejte klínovou pilu na řezání palivového dřeva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bylo by lepší, kdybyste napojili stroj na odsavač, který by sebral co nejvíce prachu

Popis a označenie súčastí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientácia kotúča
- 05 Zaistenie kotúča
- 06 -
- 07 Svorka
- 08 Odstupňovanie kotúča
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 Úhlové nastavenie zarážky 45° / 90°
- 12 Otočná funkcia
- 13 Eextenzia dosky

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zarážok a extenzií
- 03 Montáž stahovacích zverákov
- 04 -
- 05 Montáž článkov

Chod stroja

FIG. E

- 01 Otvorenie stroja
- 02 Orientácia kotúča
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ako vykonať rez
- 05 Ako používať radiálnu funkciu
- 06 Rozsvietenie lasera
- 07 Použitie dĺžkových zarážok
- 08 Držanie dielu pri rezaní

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Nastavenie rezu na 90°
- 02 Nastavenie rezu na 45°
- 03 Nastavenie lasera

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíkov

Čistenie a údržba

- 01 Nepoužívajte klínovú pilu na rezanie palivového dreva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bolo by lepšie, keby ste napojili stroj na odsávač, ktorý by odsal čo najviac prachu

Alkotóelemek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03 Szénkefék
- 04 Tálca beállítása
- 05 Tálca rögzítése
- 06 -
- 07 Szorítófej
- 08 Tálcabeosztás
- 09 Lézer
- 10 Fej dőlésszöge
- 11 Ütközőléc szögbeállítása 45°/ 90°
- 12 Radiál funkció
- 13 Asztalbővítések

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Porzsák felszerelése
- 02 Ütközőlécek és bővítések felszerelése
- 03 Szorítósatuk felszerelése
- 04 -
- 05 Elemek beszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 A gép kioldása
- 02 Tálca beállítása
- 03 Fej dőlésszöge
- 04 Vágás elvégzése
- 05 Radiál funkció használata
- 06 Lézer bekapcsolása
- 07 Hosszanti ütközőlécek használata
- 08 Levágandó darab rögzítése

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Vágás beállítása 90°-ra
- 02 Vágás beállítása 45°-ra
- 03 Lézer beállítása

fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 Szénkefék cseréje

Tisztítás és karbantartás

- 01 Ne használja a szögvágó fűrészlet tűzifa felvágására
- 02 Ne erőltesse túl a gépet
- 03 A géphez ajánlatos porszívót csatlakoztatni, hogy a port összegyűjtse, amennyire csak lehetséges

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 Ogljikove elektrode
- 04 Usmeritev plošče
- 05 Zaklepanje plošče
- 06 -
- 07 Ročno vpenjalo
- 08 Razdelitev plošče na stopinje
- 09 Laser
- 10 Nagib glave
- 11 Kotna prilagoditev omejilca 45°/ 90°
- 12 Radialna funkcija
- 13 Podaljški mize

Vsebina kartona

FIG. C

Sestavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža vrečke za prah
- 02 Montaža omejilcev in podaljškov
- 03 Montaža primežev za vpetje
- 04 -
- 05 Montaža baterij

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Odklepanje stroja
- 02 Usmeritev plošče
- 03 Nagib glave
- 04 Kako naredimo rez
- 05 Kako uporabljamo radialno funkcijo
- 06 Prižiganje laserja
- 07 Uporaba omejilcev dolžine
- 08 Držati del za rezanje

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastavitev reza na 90°
- 02 Nastavitev reza na 45°
- 03 Nastavitev laserja

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 Menjava ogljikovih elektrod

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Ne uporabljajte krožnih žag za rezanje lesa za gretje
- 02 Ne pritiskajte na stroj
- 03 Bolje je, če povežete stroj s sesalcem, da pobere čimveč prahu

Osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lüliti
- 03 Südamik
- 04 Kandiku suunamine
- 05 Kandiku lukustamine
- 06 -
- 07 Pitskruvi
- 08 Kandiku astendamine
- 09 Laser
- 10 Pea kallutamine
- 11 Tökke nurga reguleerimine 45°/ 90°
- 12 Radiaalfunktsioon
- 13 Laua pikendused

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tolmukottide kokkupanek
- 02 Tökete ja pikenduste kokkupanek
- 03 Surumistangide kokkupanek
- 04 -
- 05 Patareide kokkupanek

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Masina lahtilukustamine
- 02 Kandiku orienteerimine
- 03 Pea kallutamine
- 04 Kuidas lõiget teha
- 05 Kuidas radiaalfunktsiooni kasutada
- 06 Lasersüüde
- 07 Pikitökete kasutamine
- 08 Kuidas lõigatavat detaili paigal hoida

Masina seaded

FIG. F

- 01 90°-kraadise lõike reguleerimine
- 02 Lõike reguleerimine 45° kraadini
- 03 Laseri reguleerimine

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Tera vahetus
- 02 Südamiku vahetamine

Epuhastamine ja hooldus

- 01 Nurksaage küttepuude lõikamiseks mitte kasutada
- 02 Masinat mitte jõuga käsitseda
- 03 Soovitav on masin eelnevalt tolmuimejaga ühendada, et maksimaalselt tolmu koguda e

Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 Akmeņogles
- 04 Plātnes noregulēšana
- 05 VPlātnes nobloķēšana
- 06 -
- 07 Skava
- 08 Plātes gradācija
- 09 Lāzers
- 10 Galvas noliekums
- 11 Aiztura leņķa noregulēšana 45°/ 90°
- 12 Radiālā funkcija
- 13 Galda paplašināšana

Kartona kastes saturs

FIG. C

Mašīnas montāža

FIG. D

- 01 Putekļu maiss
- 02 Paplašinājumu un balstu uzstādīšana
- 03 Skrūvspīļu uzstādīšana
- 04 -
- 05 Akumulatora uzstādīšana

Mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Mašīnas atbloķēšana
- 02 Plātnes orientācija
- 03 Galvas noliekums
- 04 Kā veikt griezienu
- 05 Kā rīkoties ar radiālo funkciju
- 06 Lāzera ieslēgšana
- 07 Garuma balstu izmantošana
- 08 Apkopt griešanas mašīnu

Mašīnas noregulēšana

FIG. F

- 01 Pavienojuma noregulēšana uz 90°
- 02 Savienojuma noregulēšana uz 45°
- 03 Lāzera noregulēšana

Patērēto daļu nomaiņa

FIG. G

- 01 Asmens nomaiņa
- 02 Ogļu nomaiņa

Tīrīšana un apkope

- 01 Nelietot ripzāģus, lai sazāģētu malku
- 02 Neliet mašīnu ar spēku
- 03 Ieteicams savienot jūsu mašīnu ar aspiratoru, lai savāktu maksimāli daudz putekļus

Priemonių krypties nustatymas ir jų aprašymas

FIG. A & B

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 Anglys
- 04 Poveržlės orientyras
- 05 Poveržlės užsklendimas
- 06 -
- 07 Spaudžiamasis šarnyras
- 08 Poveržlės gradacija
- 09 Lazeris
- 10 Galvutės nuožulnumas
- 11 Kampinis atramos suregulavimas 45°/ 90°
- 12 Spindulinė funkcija
- 13 Pastolio ištiesinimai

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Dulkių maišo sumontavimas
- 02 Atramos tempimo sumontavimas
- 03 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas
- 04 -
- 05 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Mašinos atsklendimas
- 02 Poveržlės orientyras
- 03 Galvutės nuožulnumas/Galvutės nuožulnumas
- 04 Kaip padaryti kontūrą
- 05 Kaip naudotis spinduline funkcija
- 06 Lazerio įjungimas
- 07 Atramos ilgio panaudojimas
- 08 Išlaikyti kontūro dalį

Mašinos derinimas

FIG. F

- 01 Kontūro derinimas iki 90°
- 02 Kontūro derinimas iki 45°
- 03 Lazerio derinimas

Vartojamosios produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Metalo plokštės pakeitimas
- 02 Anglių pakeitimas

Valymas ir priežiūra

- 01 Nenaudoti stiklui skirtu pjūklo malkoms pjauti
- 02 Nespartinti mašinos
- 03 Pageidautina prijungti jūsų mašiną prie siurblio, kad būtų galima susiurbti maksimalų kiekį dulkių

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Zaštitna kutija
- 02 Prekidač
- 03 Ugljen
- 04 Orijentacija platoa
- 05 Zaključavanje ladice
- 06 -
- 07 Staklenik u prilogu
- 08 Gradacija platoa
- 09 Laser
- 10 Nagib glave
- 11 Kutno podešavanje graničnika
- 12 Radijalna funkcija
- 13 Tablica proširenja

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža vrećice za prašinu
- 02 Sklop za zaustavljanje i proširenje
- 03 Montaža steznih stezaljki
- 04 -
- 05 Instalacija baterije

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Otključavanje stroja
- 02 Orijentacija platoa
- 03 Nagib glave
- 04 Kako napraviti rez
- 05 Kako koristiti radijalnu funkciju
- 06 Lasersko paljenje
- 07 Korištenje stanica
- 08 Održite komad za rezanje

Postavke uređaja

FIG. F

- 01 Podesite rez na 90 °
- 02 Podesite rez na 45 °
- 03 Podešavanje lasera


Zamjena potrošnog materijala


FIG. G


- 01 Blade se mijenjaju
- 02 Promjena ugljena

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Ne koristite mitralne pile za rezanje ogrjevnog drva
- 02 Nemojte silom gurati stroj
- 03 Najbolje je spojiti vaš uređaj na vakuum kako biste prikupili maksimalnu količinu prašine


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغسلطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
---	---	---	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1400 W (S1)</p>
---	---	---	--------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>5000 min⁻¹</p>
---	---	--	------------------------------


		<p>ø 210 mm</p>
---	--	-----------------


		<p>25,4 mm</p>
---	--	----------------

		<p>24 T</p>
---	--	-------------

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Вес : Ağirlik : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus : Svoris : Svarts : Težina	7,3 kg

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2	Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 Isolasjonsklasse: 2 فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас:2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija Klasa: 2	X

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasit instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للجواهرفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost	X


	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnost :	
	Pericolo :	סכנה :	
	Perigo :	خطر :	
	Gevaar :	Veszély :	
	KinOoyoz :	Nevarnost :	
	Niebezpieczeństwo :	Опасност :	
	Vaara :	Oht :	
	Fara :	Pavojus :	
	Fare :	Bistamība :	
Pericol :	Opasnost :		


	Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Gerī dōnūšūm Gerī dōnūštūrēlibilīr ambalaj konusu	
	Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovateľné podliehajúci recykláci	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recyklácii	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	رېډېټلې څا پارل پښتړت رېډېټلې څا پارل ټيټاډلې ځيول ښلواو ټيټې ښلوا	
	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
	Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranja	
	Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
	Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pārstrādājams iepakojums atbilstējai pārstrādei	
	Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo	
Genanvendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju		

	Soumis à recyclage	Подлежит переработке	X
	Subjected to recycling	Atmayiniz :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do bežného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	Gjenvinningspliktig	
	Não deite no lixo :	فلا ترمدها لهذا في القمامة.	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte1	
	ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ	Ne odvržite ga/jih vstran :	
	Nie wyrzucac :	Taaskasutusse kuuluv	
	Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
	Batteriet får inte kastas :	Nemetykitez :	
	Bortkast det ikke :	Nemest :	
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju		

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	96,5 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	Lydtrykknivå:	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	109,5 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schallleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	Lydeffektivität:	
	Nível de potência acústica:	مستوى الخارج ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΉΧΟΥ:	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

96,5 dB
3

Puissance acoustique LWA
Incertitude

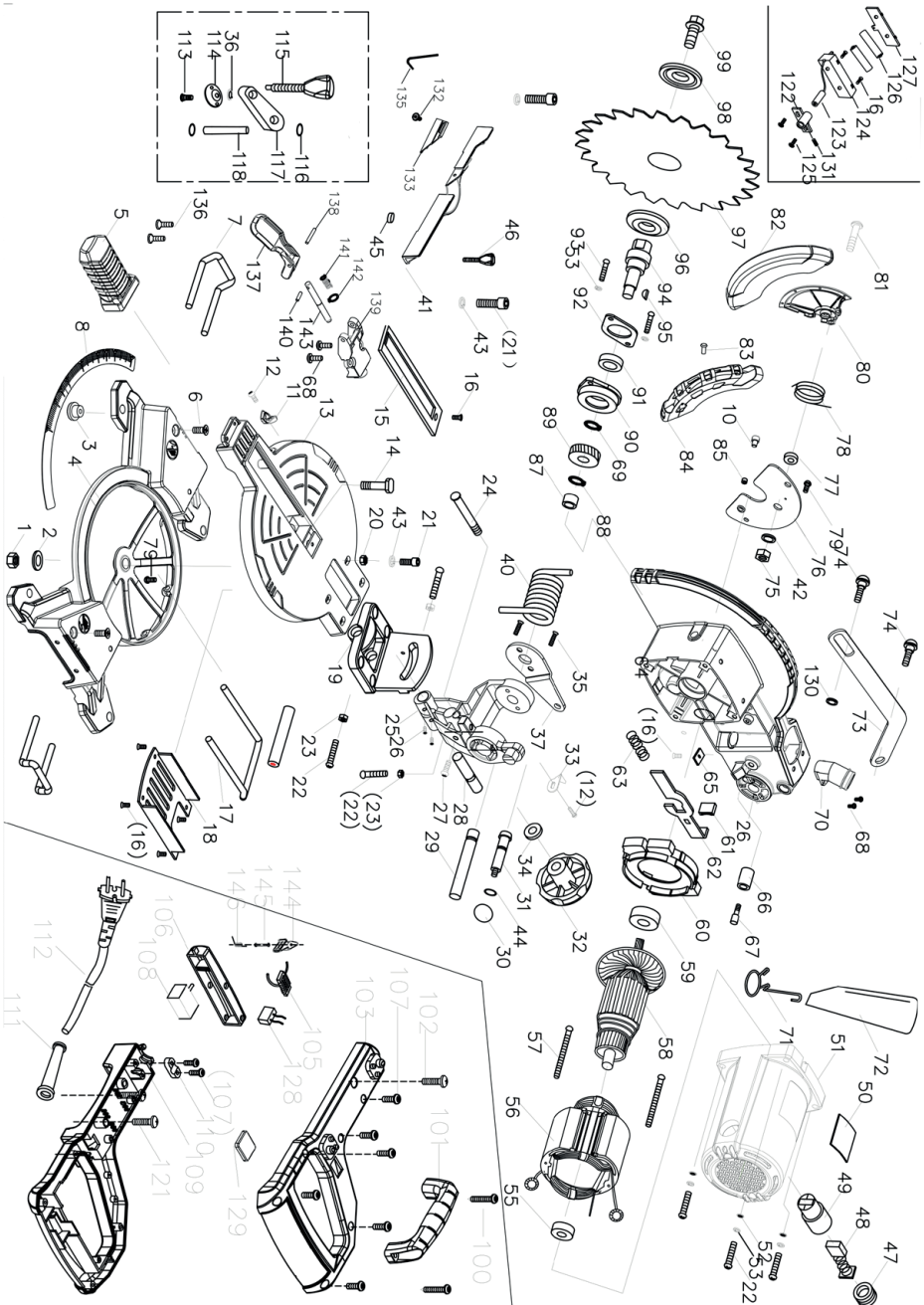
109,5 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

MA 1200D



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACJA
ATTIKTIES DEKLARACJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Tollau pasirasēs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tinto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjottanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nizšie podpisany
החתום מטה
الذوقع اندناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OOwiadczaj niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι,
tymto vyhlásuje, že
מצהיר בה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijeleltem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie à onglet radiale / Radial mitre saw / Nagelritzensäge / Sierra a bisel / Troncatrice radiale /
Serra a onglete / Kap-En vertekzaag / Prioni kocimatozkai gniaomatoz / Pilarkatowa / Jiirisaha / Kap & geringssag /
Трион за рязане под ъгъл / Geringssav / Feråstråu cu suport cu şanţ / Торцовая пила / GÖNYE KESME MAKINASI /
Pokosová pila / Zrezávacija pila / מסור עם פסיית תומכת / منشار بزاوية / Gervágó fűrés / Krožna žaga za zajere /
Piklas su užlenkimu / Ripzāģis / Nurgasaag / Prekloпно-potezna pila

code

FARTOOLS / 113382 / MA 1200D / JF92109P

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני
באן ההואז יטאביק ו יליבי מ עאי מ צועה الدول الأورويبية
kiegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU 2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-3-9 : 2015/A11 : 2017

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
23/04/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps

MA 1200D
113382

7,3 kg

230 V ~ 50 Hz 1400 W 5000 min⁻¹

0° : 120 x 60 mm Ø 210 mm
45° : 80 x 35 mm x 25,4 mm

FAR GROUP EUROPE
37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
JF92109P Serial number / numéro série :

Made in P.R.C.



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto

de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaalfouten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

To ergale9io ayt9o f9erei symbatik9h egg9yhsh gia oPoiod9hPote el9attvma kataskeyhz aP9o thn hmeromhyia P9vlhozh sto xr9hsth. me aP9h Prosk9omish thz aP9o-oeihz agor9az. H egg9yhsh aPotele9itai att9o thn antikata9aotaoh tvn elattvmatik9vn tmhm9atvn. H Paro9ysa egg9yhsh oen ewarm9ozetai se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymwvnhz me ta P9otyPa thz vsykm9hz. h se Per9iPtVsh zhmi9az Poy Prok19hUkhe aP9o mh egkekrim9enH eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9yhsh oen ewarm9ozetai stiz zhmi9ez Poy Prokalo9yntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stayro9i keno9y Diasthm02Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narzdzie jest objte gwarancj na wszelkie wady konstrukcyjne i materialowe, liczacz od daty sprzedazy u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian czci wybrakowanych.

Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytkovania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych dzialaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstalych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av kopjarens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakente- ja materiaali- tai valmistusvirheet. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä välttämättömien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutunutta vahinkoa. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garanti kontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskiifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciorilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bunului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Această garantie nu se aplica în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricaciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uymun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alincin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiállové vady od data prodeje uživateli, a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použítí přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmlu-

vná záruka na všechny výrobní a materiállové chyby od datumu predaja uzivatelovi a na zaklade predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. GARANTIA

הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומר,החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי ביצור או על ידי התערבות תללה הי עלולה הלקוח שיאנו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה הלה במקרה של שימוש במכשיר ותקלה בכלי. החלף תתקנם הלקוחים אחריות הלקוח אינה חלה על נזק שנגרם על ידי שמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم ببطاقة الشراء يتدلى عن تاريخ البيع الى المستعمل وبينه عن غيب فتي التصدي عوفى اللى بوان. اعتباراً من هذه الة مدة مضمونة تعاقدياً من أي جهاز، ولا في حالة تعرضه لتلفلات حالة الاستعداد غير المطابق لمعايير اللى يكون هذا الخدمان قابلياً للتطبيق فتي خلل الضمان فباي سبتدال الة أجزاء الاعطالة لا ينطبق الضمان على الضرور الناتج عن مخرضة أو في حالة الة مال من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gárvártás és anyaghiba felmetülése esetére, a fogvaszto reszere törtent eladás napjától számítva, a penztári blokk egyyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetékelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta kárvok esetén. A garancia nem fedezi azokat a kárvokat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zašcitero proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassasekai alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väli vahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutatamisest või hooletusetahtamisest tulenevatest kahjustustest. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjustuste puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisais yra uztiikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiraadusius trumplataikus gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiama sio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jn apgadinius.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu, pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijūmos ja bojājumi radusies nesankcionētas iekļaušanas gadijūmos vai arī pierceja nolaidības del. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta del.

HR. JAMISTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

